

**SPECIFIC COLLABORATION AGREEMENT FOR A STUDENT EXCHANGE
PROGRAMME BETWEEN THE UNIVERSITY OF THE BALEARIC ISLANDS
AND TOMSK STATE UNIVERSITY**

BETWEEN

1. On the one part, the vice-rector for Student & Graduate Affairs & Employability of the University of the Balearic Islands (UIB), Mrs. Margalida Payeras Llodrà (Resolution 10634/2013, dated 17 June – published in FOU number 383, dated 18 of June 2013), on behalf of the Rector of the UIB, by reason of the Resolution 10718/2013, dated 23 de July (FOU number 387, dated 31 of July).

2. And on the other, Mr. Artyom Yu. Rykun, Vice-rector for International Affairs of Tomsk State University, acting under a power of attorney # 17 dated 01.02.2014 and on behalf of the Rector of TSU Eduard V. Galazhinskiy

Both parties acknowledge that they have sufficient legal capacity to enter into the terms of this agreement and, to this effect, they hereby:

DECLARE

That under the current academic, scientific and cultural collaboration agreement subscribed to on 27 of January 2014, both institutions are interested in organizing a student exchange programme, given the benefits that this activity will bring both universities in the achievement of their goals and objectives in their respective fields of study, under the terms of the following:

CLAUSES

1. Purpose. The purpose of this agreement is the establishment of a student exchange programme between the universities taking part. The specific conditions of the student exchange (number of students, number of months, studies, etc.) could be specify in a protocol.

2. Selection and admission. Each university must determine the selection process for students from its own institution who are interested in taking part in the exchange programme.

Applications that are selected by the home university must be sent to the corresponding body of the host university at least four months before the beginning of the relevant semester. The said body will process them and make their final decision known regarding the applications' acceptance or rejection at least three months before the

beginning of the said semester. In the case of the UIB, the International Relations Office shall be responsible for these procedures. In the case of the Tomsk State University, it shall be the Centre of International Cooperation at the International Department of Management.

3. Academic programme. Each university must appoint a tutor to give students guidance on academic aspects of the exchange and on the drafting of a study programme.

This study programme must be reflected in the learning agreement, and it must be approved by the home university and made known to the host university before the beginning of the student's stay.

Exchange students may register at the host university for those subjects they have agreed with their home university, unless they are no vacant places due to a restriction on student numbers.

4. Academic recognition. Subjects taken at the host university shall be recognized in the student's academic records at their home university in accordance with the learning agreement established between the student and their home university.

The host university must issue an academic certificate (a Certificate of Completed Studies) that indicates the subjects the student has taken and the marks obtained.

The home university shall be responsible for recognizing those subjects taken based on the marks obtained at the host university.

5. Rights and obligations. Exchange students registered at the host university have the same privileges and can use the same medical, sporting and other services available to local students.

At the same time, they shall also be subject to the same statutes and regulations as those applied by the host university to local students. Similarly they shall be subject to national legislation.

6. The exchange period. The exchange period must be adapted to conform to the academic calendar of the host university.

In the case of the UIB, this is either a four-month period (from October to February or from February to June) or a double four-month period (from October to June).

In the case of Tomsk State University, this is either a five-month period (from September to January or from February to June) or a double five-month period (from September to June).

7. Funding. This exchange programme is based on a one-to-one student exchange. Each exchange period, a similar number of students must be exchanged by both universities, although a slight imbalance will be accepted provided that it is adjusted, within reasonable limits, the following period.

The cost of registration fees must be paid at the home university. Should one university have a higher demand for places, the university sending these surplus students must pay the other university the registration fees stipulated by the latter. Registration fees could be transferred directly from one university to another to avoid the transfer or payment of fees by the students themselves.

The cost of transport, medical insurance, accommodation and feeding must be paid for by the students, although this does not preclude applications for grants or aid of different kinds.

8. The repayment of registration fees. No percentage of the registration fee shall be returned if a student abandons the exchange programme.

9. Immigration formalities. Each student shall be responsible for taking out medical and accident insurance and for keeping their passport and corresponding visa in order, together with any other personal formality that might be required by the governments of both countries during the period of their stay.

10. Other regulations. For matters not regulated by this agreement, the student mobility regulations of each university shall be observed.

11. Length and validity. This agreement shall enter into effect on the date of its signature. It shall have a minimum validity of four years and is automatically renewable. By common accord, both parties may propose its amendment or termination, giving six months' advance notice before the date envisaged for its amendment or cancellation. If the agreement is terminated, both parties agree to complete any exchanges that are in progress at that time.

As proof of their conformity hereto, in the place and on the date shown above, the undersigned subscribe to this agreement, consisting of 4 copies, 1 in Catalan, 1 in Russian, and 2 in English, each keeping one copy of each language version.

On behalf of the University of the
Balearic Islands,

Margalida Payeras Llodrà
Vice-rector for Student & Graduate
Affairs & Employability



On behalf of the Tomsk State
University,

Artyom Yu. Rykun
Vice-rector for International
Affairs

